

06/2017

Mod: DFRV-EL

Production code: EASY-IRON



Diamond
catering equipment



Diamond
laundry equipment

1000 DOMINA - 1002 DOMINA

Ferro a vapore con caldaia - Uso e Manutenzione

Steam iron with boiler - Usage and Maintenance

Bügelstation - Bedienung und Wartung

Chaudière vapeur et Fer vaporisant - Usage et Entretien

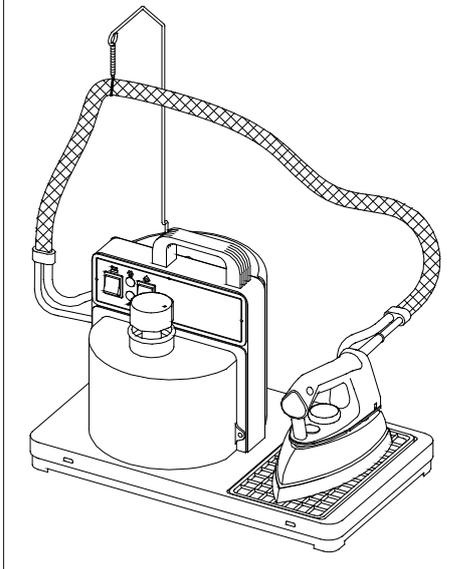
Plancha a vapor con caldera - Empleo y Mantenimiento

Ångstrykjärn med ångstation - Användning och service

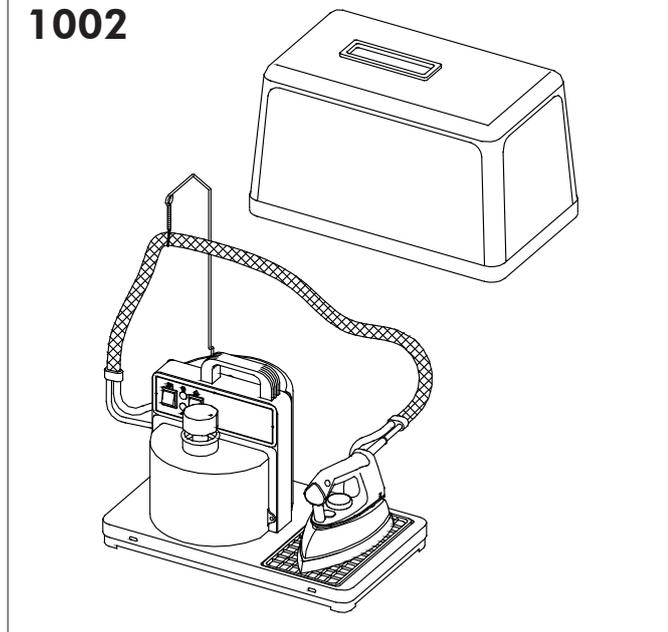
Stoomijzer met stoomreservoir - Gebruik en Onderhoud

Dampkjele m/strykejern - Bruk og Vedlikehold

1000



1002



CE

Inhaltsverzeichnis

HINWEISE	17
1. Beschreibung des Geräts	18
2. Erstverwendung	18
3. Verwendung	18
3.1. Vorbereitung	18
3.2. Das Bügeln	18
3.3. Nachfüllen des Wassers im Kessel	21
3.4. Ende der Arbeit	21
4. Pflege und Wartung	22
5. Verschrottung	22

HINWEISE

- Das Gerät darf weder von Kindern noch von Personen benutzt werden, die über keine betriebsbezogenen Kenntnisse verfügen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät bei eingestecktem Stecker nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren.
- Das Gerät nie unbewacht lassen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei Nichtverwendung wird empfohlen, den Versorgungsstecker vom Stromnetz abzutrennen.
- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen aussetzen.
- Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch verwenden.
- Das heiße Bügeleisen nie direkt auf die Metallhalterung stellen, da die Halterung sonst glühend heiß werden könnte. Zwischen dem Bügeleisen und der Halterung muss immer eine eigens dazu bestimmte Matte zwischengelegt werden.
- Das warme Gerät nicht auf wärmeempfindlichen Oberflächen abstellen.
- Den Dampfstrahl nie auf Personen, Tiere und Schutt richten.
- Der Kessel wird mittels einem Sicherheitstemperaturbegrenzer gegen Überhitzung geschützt. Verständigen Sie den technischen Kundendienst, wenn diese Vorrichtung ausgelöst wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn kein Wasser im Kessel vorhanden ist.
- Öffnen Sie nie den Einfülldeckel während dem Betrieb.
- Der Einfülldeckel enthält ein Sicherheitsventil, der nur durch einen Originalersatzdeckel ersetzt werden darf.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Unfälle ab, die auf eine nicht gebrauchsanweisungsgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind.

1. Beschreibung des Geräts

Das hier beschriebene Gerät besteht aus einem Dampfbügeleisen, das mit einem elektrischen Kessel zur Dampferzeugung verbunden ist. Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch von Erwachsenen bestimmt. Das Gerät darf nur zum Bügeln von Kleidungsstücken und Wäsche verwendet werden. Jeder anderwärtige Gebrauch versteht sich als unsachgemäß und ist sehr gefährlich.

2. Erstverwendung

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle nachfolgenden Einzelteile (siehe Abb. 2) vorhanden sind:

- A. Bügeleisenabstellmatte
- B. Kabelhaltestab
- C. Feder zum Aufhängen des Monorohrs
- D. Kunststoffband
- E. Stab zur Füllstandmessung

Die Karton- und Plastikverpackung sind laut den geltenden Vorschriften an Ihrem Wohnort zu entsorgen.

Bevor unsere Produkte das Werk verlassen, werden sie alle einer Prüfung unterzogen. Es könnten daher Wasser im Kessel zurückgeblieben sein.

Das Zubehör gemäß der Abb. 2 anmontieren:

- Die Feder (C) in die Öse des Kabelhaltestabs (B) stecken.
- Den Kabelhaltestab (B) in das Loch auf dem Griff des Kessels stecken.
- Die Feder (C) mit dem Kunststoffband (D) am Monorohr (F) befestigen.
- Das Bügeleisen auf die mitgelieferte Matte (A) stellen.

3. Verwendung

3.1. Vorbereitung

Siehe Abb. 1 und 3.

- Den Deckel aufschrauben und den Kessel mit zirka 1 Liter Leitungswasser füllen. Das Wasser nicht aus den Einfülltrichterschütten. (Abb. 3.1)

 **HINWEIS** – Stellen Sie das Gerät nicht unter den Wasserhahnstrahl, sondern verwenden Sie immer einen entsprechenden Behälter, um das Wasser in den Kessel zu gießen.

 **ACHTUNG** – Verwenden Sie kein destilliertes Wasser oder Zusatzstoffe. Setzen Sie dem Bügelwasser keine Duftstoffe zu.

- Füllen Sie das Wasser nur langsam ein und beachten Sie, dass es den Höchstfüllstand nicht überschreitet. Den mitgelieferten Stab zur Kontrolle des Wasserstandes verwenden. (Abb. 3.2)
- Den Deckel von Hand und nicht mit Werkzeugen zudrehen. Überprüfen Sie, dass der Sicherheitsdeckel korrekt angeschraubt ist, da sonst Dampf entweichen könnte.
- Das Gerät wird mit einer Spannung von 230V 50Hz betrieben. Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose oder in die Steckdose des Bügeltisches mit Dampfabsaugung.

 **ACHTUNG** – Verwenden Sie keine Verlängerungen oder Zwischenstecker.

 **HINWEIS** – Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Elektroanlage nicht geerdet ist.

- Schalten Sie den Schalter für den Kessel und das Bügeleisen ein. (Abb. 3.3)
- Während sich das Gerät erwärmt muss das Handrad des Bügeleisens in die mittlere Stellung gedreht werden. (Abb. 3.4)

3.2. Das Bügeln

- Warten Sie zirka 10 Minuten, nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben. Sobald sich die Dampf-Kontroll-Leuchte einschaltet, kann mit dem Bügelvorgang begonnen werden. (Abb. 3.5)
- Wenn Sie Dampf zum Bügeln benötigen, müssen Sie den Druckknopf auf dem Bügeleisengriff gedrückt halten. Wenn Sie mit einem nicht sehr heißem Bügeleisen (ein Punkt oder weniger) bügeln, dürfen Sie die Dampfaste nicht benutzen, da Wasser austreten könnte.
- Bei der ersten Betätigung der Dampfaste könnten Wassertropfen austreten, daher wird empfohlen, den ersten Dampfstrahl gegen einen Lappen zu richten.

Abb. 1 – Teile der Maschine

1. Bügeleisenabstellmatte
2. Kabelhaltestab
3. Stab zur Füllstandmessung
4. Sicherheitsdeckel
5. Trichter
6. Bügeleisenschalter
7. Kesselschalter
8. Dampf-Kontroll-Leuchte

9. Wasser-Kontroll-Leuchte
10. Dampfdrucktaste
11. Bügeleisentemperaturregelung
12. Monorohr
13. Speisekabel
14. Deckel (Optional)

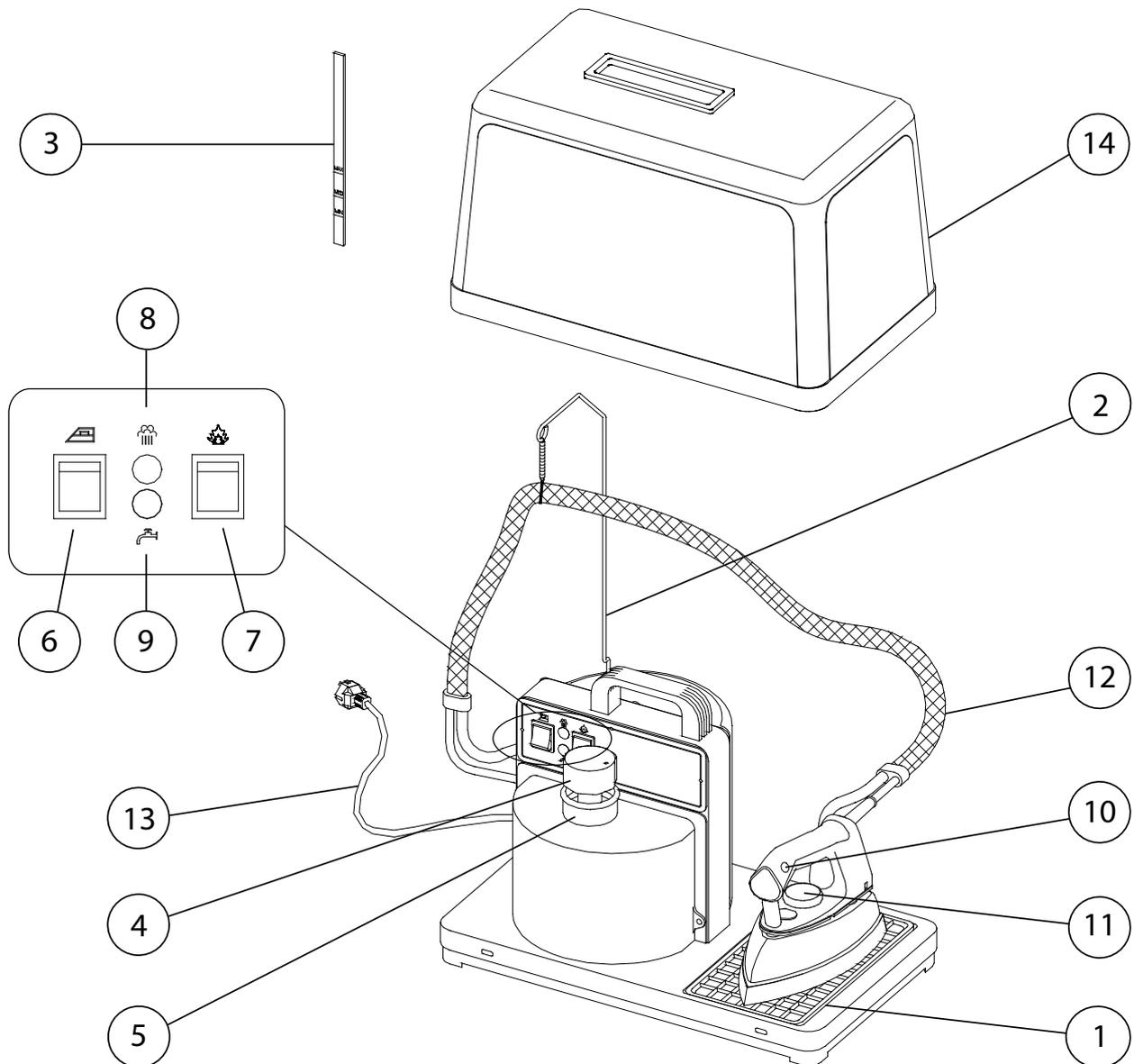


Abb. 2 - Montage

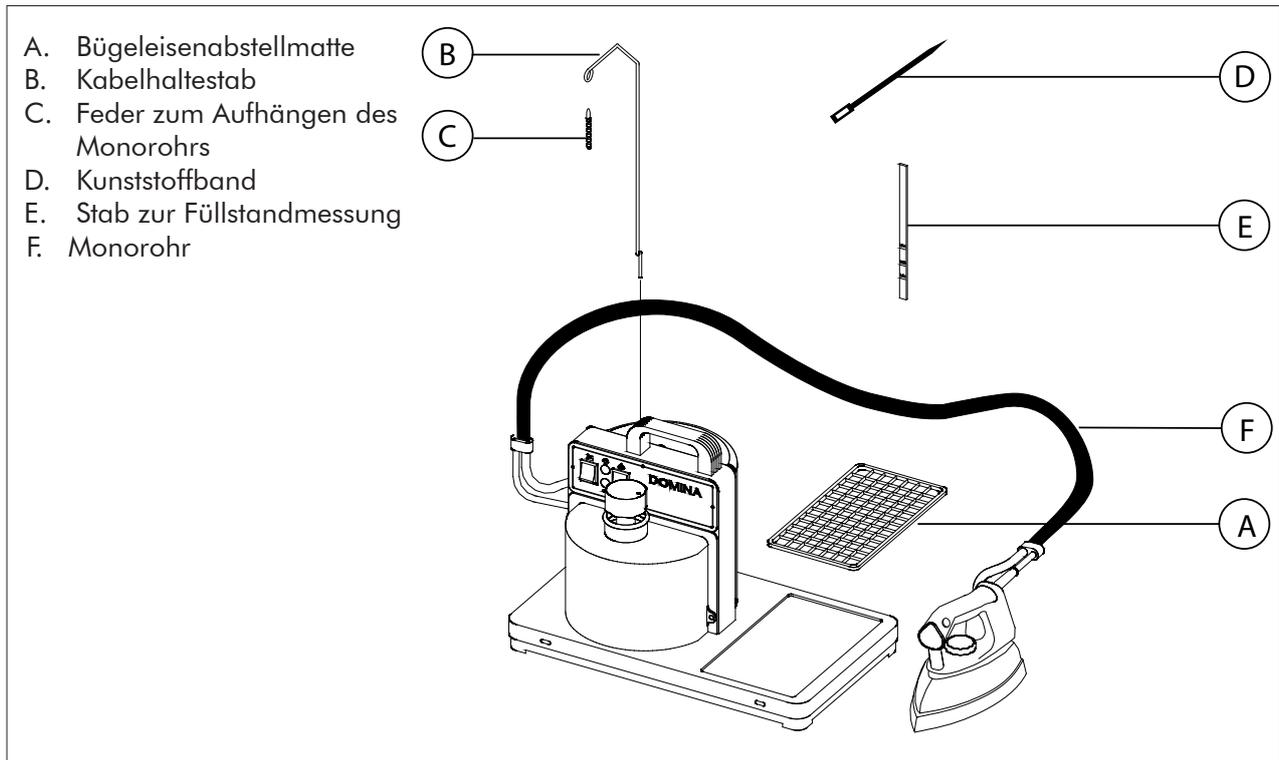
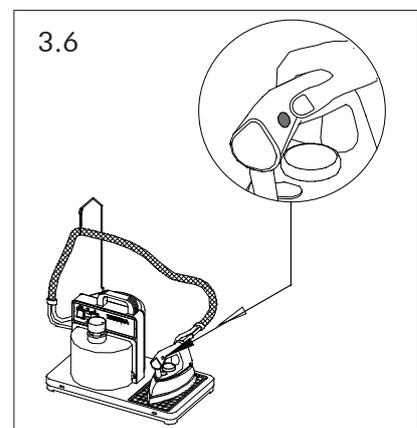
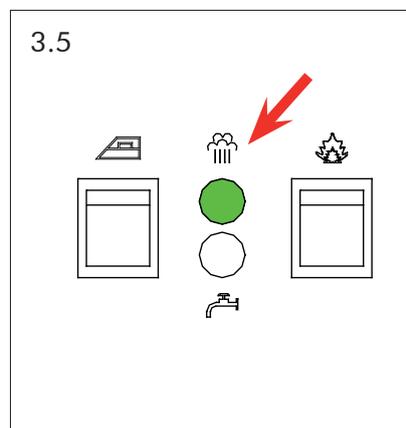
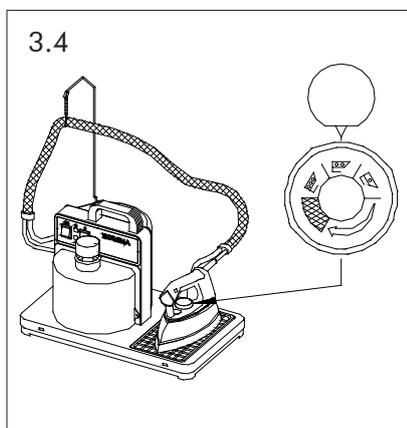
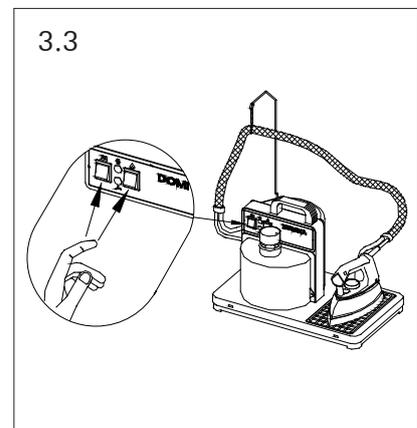
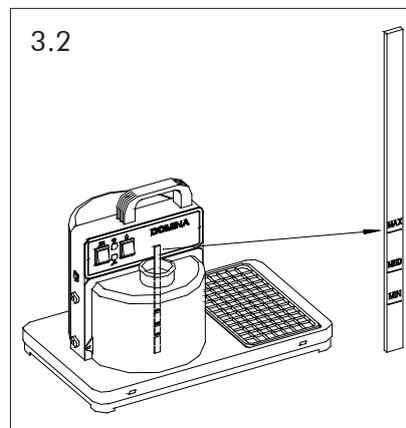
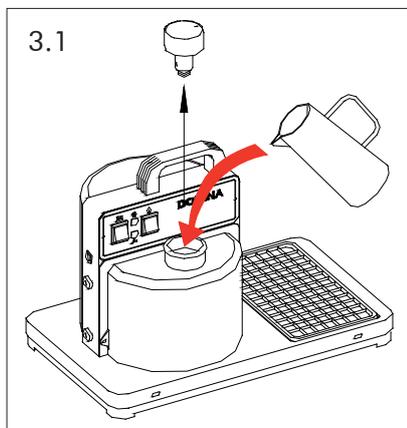


Abb. 3 – Verwendung



Bevor Sie mit dem Bügeln beginnen, muss die Temperatur des Bügeleisens an den zu bügelnden Stoff angepasst werden. Die korrekte Temperatur ist auf der Pflegeanleitung jedes Kleidungsstückes angegeben. Bügeln Sie nicht mit einem heißeren Bügeleisen, als auf dem Etikett des Kleidungsstückes empfohlen wird. Sie könnten den Stoff völlig ruinieren. Bei Erhöhung der Bügeltemperatur muss einige Minuten abgewartet werden, bis sich das Bügeleisen erhitzt. Bei Reduzierung muss hingegen einige Minuten abgewartet werden, bis sich das Bügeleisen abkühlt. Vor dem Bügeln sollten Sie eine Bügelprobe auf einem nicht sichtbaren Stoffeck durchführen. Sollte das Bügeleisen „kleben bleiben“ oder der Stoff dunkler werden, muss die Temperatur reduziert werden.

- Das Bügeleisen ist auf einer festen Bügeloberfläche zu verwenden und abzustellen;
- beim Abstellen des Bügeleisens auf seiner Bügeleisenablage versichern Sie sich, dass die dazu bestimmte Oberfläche stabil ist;
- das Bügeleisen ist nicht zu verwenden, wenn es hingefallen und sichtbar beschädigt ist oder Wasserverluste aufweist.

Bügeln Sie nur auf hitzeechten Oberflächen, die dampfdurchlässig sind. Wenn Sie zum Bügeln einen Bügeltisch ohne Dampfabsaugung verwenden, könnte sich der Tisch mit Wasser voll saugen.

3.3. Nachfüllen des Wassers im Kessel

Nach 1 ½ - 2 Stunden Dauerbetrieb beginnt das Wasser im Kessel auszugehen. Dies ist auch dadurch erkennbar, dass der aus dem Bügeleisen austretende Dampf nicht mehr ausreicht.

In diesem Fall ist der Schalter des Kessels sofort auszuschalten.

Wenn das Wasser ganz verbraucht ist, leuchte die Wasser-Kontroll-Leuchte (9-Abb. 1) auf und ein Warnton ertönt.

! ACHTUNG – Wenn dieser Warnton ausgelöst wird, könnte sich der Kessel in die Sicherheitsposition stellen. Zum Entblockieren könnte der Eingriff eines Servicezentrums erforderlich sein.

! ACHTUNG – Lassen Sie den Kessel nicht eingeschaltet, wenn zu wenig Wasser vorhanden ist.

Zum Nachfüllen des Wassers im Kessel:

- Den Schalter des Kessels ausschalten (7-Abb. 1)
- Die Dampfdrucktaste auf dem Bügeleisen drücken, bis der Dampfstrom erschöpft ist.
- Auch den Schalter des Bügeleisens ausschalten (6-Abb. 1)
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen
- Den Sicherheitsdeckel gegen den Uhrzeigersinn abschrauben. Öffnen Sie den Deckel nicht mit Gewalt: Wenn er zu hart ist, ist noch Restdruck im Kessel vorhanden. Warten Sie einige Minuten ab und versuchen Sie dann noch einmal ihn aufzumachen.

! HINWEIS – Versuchen Sie nicht, den Deckel aufzumachen, während das Gerät heiß und in Betrieb ist. Es besteht hohe Verbrennungsgefahr.

- Nach dem Öffnen des Deckels, müssen Sie einige Minuten abwarten, damit der Kessel abkühlen kann.
- Füllen Sie den Kessel gemäß den Anweisungen am Beginn des Abschnitts 3.1 wieder an. Vorbereitung

! HINWEIS – Es wird beim Nachfüllen des Wassers im warmen Kessel empfohlen, das Wasser langsam einzugießen, um heiße Wasserspritzer zu vermeiden. Halten Sie das Gesicht nicht über dem Einfüllloch.

3.4. Ende der Arbeit

Am Ende der Arbeit:

- Schalten Sie die Schalter des Kessels und des Bügeleisens aus
- Trennen Sie den Stecker von der Versorgungssteckdose ab
- Lassen Sie das Bügeleisen auf der Matte stehen, solange es warm ist.

Zurückgebliebenes Wasser im Kessel muss nicht ausgeleert werden. Für die längstmögliche Verwendung des Bügeleisens wird empfohlen, den Kessel bei jeder Benutzung anzufüllen.

4. Pflege und Wartung

Ihr Gerät benötigt keinen periodischen Wartungseingriff.

Es genügt, wenn Sie das Gehäuse regelmäßig reinigen. Für die externe Reinigung des Geräts darf nur ein feuchter Lappen benutzt werden.

⚠ ACHTUNG – Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel, welche die Kunststoffoberfläche beschädigen könnten.

⚠ HINWEIS – Trennen Sie vor der Reinigung immer den Versorgungsstecker vom Stromnetz ab.

Die interne Reinigung des Kessels ist nicht erforderlich. Gießen Sie keine Reinigungsmittel oder chemische Substanzen in den Kessel.

⚠ HINWEIS – Versuchen Sie nie, bei Schäden oder Betriebsstörungen das Gerät zu zerlegen, sondern wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Bei Ersetzung des Kesseldeckels dürfen nur Trevil-Originalersatzteile verwendet werden, denn der Deckel ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das eigens für dieses Gerät erzeugt wurde.

Sollte das Bügeleisen hinunterfallen, muss das Gerät von einem befugten Servicezentrum überprüft werden, denn es könnten sich dabei im Inneren Betriebsstörungen ereignen, welche die Sicherheit des Produkts reduziert.

⚠ ACHTUNG – Das Speisekabel darf nur von einem Servicezentrum ersetzt werden.

5. Verschrottung

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der EU



Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art

abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, kontaktieren Sie den Verkäufer, wo Sie das Gerät erworben haben.